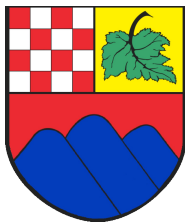


Załącznik do Uchwały Nr IV/20/11
Rady Miejskiej w Boguszowie – Gorcach
z dnia 31 stycznia 2011 r.



PROTOKÓŁ POROZUMIENIA
dotyczącego partnerskiej współpracy pomiędzy miastem Boguszów – Gorce
i Publiczną Instytucją Współpracy Międzygminnej (EPCI) okolic Landres

Wyrażając wolę pogłębienia kontaktów i więzi przyjaźni pomiędzy naszymi społecznościami lokalnymi, postanowiliśmy zawrzeć niniejsze porozumienie.

W dniu 2010 r.,

miasto Boguszów – Gorce (Polska),
reprezentowane przez Burmistrza Miasta Boguszowa – Gorce Waldemara Kujawę

oraz Publiczna Instytucja Współpracy Międzygminnej (EPCI) okolic Landres (Francja),
reprezentowana przez Przewodniczącego Simona Stachowiaka,

zwane dalej Stronami zawarły porozumienie dotyczące partnerskiej współpracy, zwane dalej porozumieniem.

§ 1

Strony przystępują do zawarcia niniejszego porozumienia, aby wspólnie dążyć do utrwalania pokoju, stabilizacji i pomyślnego rozwoju narodów Europy.

§ 2

Strony deklarują wolę rozszerzania i umacniania przyjacielskich stosunków pomiędzy ich dwoma społecznościami lokalnymi.

§ 3

Strony zobowiązują się do wzajemnej informacji w dziedzinach będących ich wspólnym przedmiotem zainteresowania, a w szczególności w dziedzinie kultury, turystyki, sportu i edukacji.

§ 4

W ramach porozumienia Strony zobowiązują się, w miarę swoich możliwości, wspierać i umacniać kontakty w zakresie polityki gminnej oraz w zakresie wymiany doświadczeń w dziedzinie administracji samorządowej.

§ 5

Celem partnerskiego zaangażowania jest także stworzenie dogodnych warunków do rozwoju kontaktów pomiędzy organizacjami gminnymi i międzygminnymi naszych społeczności.

§ 6

Strony porozumienia poświęcą szczególną uwagę kontaktom młodzieży, jako podstawy kształtowania trwałych stosunków przyjaźni. Podejmą także działania na rzecz wzajemnej wymiany grup dzieci i młodzieży.

§ 7

Strony podejmą działania sprzyjające wzajemnej wymianie między środowiskami artystycznymi, kulturalnymi, społecznymi i sportowymi.

§ 8

Strony corocznie wspólnie sporządzą roczny plan działań i będą pracować nad jego realizacją.

§ 9

Niniejsze porozumienie dotyczy współpracy, która będzie realizowana między miastem Boguszów – Gorce a Publiczną Instytucją Współpracy Międzygminnej (EPCI) okolic Landres.

§ 10

1. Niniejsze porozumienie nie stanowi podstawy do wzajemnego wysuwania roszczeń finansowych między stronami.
2. Wszelkie działania związane ze wspólnymi wydatkami będą wymagać odrębnych umów i uzgodnień zawartych w formie pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 11

Niniejsze porozumienie zostało zawarte na czas nieokreślony.

§ 12

Porozumienie może zostać zerwane przez każdą ze stron i traci swoją ważność po upływie 30 dni od daty jego wypowiedzenia.

§ 13

1. Niniejsze porozumienie zostało sporządzone w czterech egzemplarzach, z tego dwa w języku polskim i dwa w języku francuskim, przy czym obydwa teksty posiadają jednakową moc prawną.
2. Każda ze stron posiada jeden egzemplarz porozumienia w języku polski i jeden w języku francuskim.

STRONA FRANCUSKA



Simon Stachowiak

**Przewodniczący
Publicznej Instytucji
Współpracy Międzygminnej
(EPCI) okolic Landres**

STRONA POLSKA



Waldemar Kujawa

**Burmistrz Miasta
Boguszowa - Gorce**